



ГАЛУН-БЛАК Марія (01. 12. 1910, м. Комарне, нині Городецького р-ну Львів. обл. — 07. 02. 1998, м. Кембридж, шт. Массачусетс, похов. у м. Івенстон, шт. Іллінойс, США) — письменниця, перекладачка, економіст. Лауреатка низки літ. премій. З походження українка. У чотирилітньому віці приїхала з матір'ю до США, довгі роки жила в м. Денвер (шт. Колорадо). Навч. у Пн.-Зх. університеті в Чикаго, закін. Чиказ. університет (1935), після чого кілька років працювала економістом у Департаменті праці США. Проз. художні твори розраховані на дит. і підлітк. аудиторію, дебютні дві книжки — «Denny Doffer» («Денні Доффер», 1946) і «Big Steve» («Великий Стів», 1952). Багато уваги Г.-Б. приділила проблемі дітей укр. іммігрантів у своєрід. світі амер. дійсності й подоланню психол. роздвоєності в їхній свідомості: це повісті «Marya of Clark Avenue» («Марія з Кларк-авеню», 1957), «Aunt America» («Тітка

Америка», 1963; укр. перекл. М. Струтинської — у ж. «Наше життя»), «The Two Worlds of Damyan» («Два Дем'янові світи», 1966). Своєрідне протистояння наявне також у повістях: «Bern, Son of Mikula» («Берн, син Микули», 1972) — княжий Київ і кочовий світ печенігів, «Displaced Person» («Переміщена особа», 1978) — зашорена радянщина і вільніший Захід. Неоднораз. відвідини України (1960 і пізніше) посилили увагу Г.-Б. до укр. фольклору, завдяки чому постали книжки в її перекладі «Ukrainian Folk Tales» («Українські народні казки», 1964, з ілюстраціями Я. Гніздовського), «Ivanko and the Dragon» («Іванко і Змій», 1969, з ілюстраціями Я. Сурмач-Міллс); великий масив перекладених казок зі збірників І. Рудченка й М. Драгоманова залишився в рукописах. Г.-Б. належить англ. переклад звіту Укр. культур. інституту при коледжі в м. Дікінсон (шт. Пн. Дакота) про життя перших укр. іммігрантів у цьому штаті — «Pilgrims of the Prairie» («Пілігрими прерій»). В останні роки вона працювала над книжкою про Дніпро.

Основні твори

Для дитячої душі [Стаття] // Наше життя. 1963. № 6;
Му ооо [Стаття] // Там само.

Рекомендована література

1. Тарнавська М. Два світи Марії Галун-Блак // Свобода. 1966, 30 верес.;
2. Її ж. Розмова із письменницею Марією Галун-Блак // Наше життя. 1976. № 7-8;
3. Її ж. Пам'яті Марії Галун-Блак // Всесвіт. 1998. № 9.

Р. І. Доценко

Бібліографічний опис:

Галун-Блак Марія / Р. І. Доценко // Енциклопедія Сучасної України [Електронний ресурс] / Редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.] ; НАН України, НТШ. — К. : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2006. — Режим доступу: <https://esu.com.ua/article-28468>

2001-2025 © Ця енциклопедична стаття захищена авторським правом згідно з чинним законодавством України (докладніше).